



第五十五届会议

议程项目 114

人权问题

2001 年 2 月 22 日多哥常驻联合国代表  
给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函附上文件说明在负责调查大赦国际 1999 年 5 月对多哥提出的侵犯人权行为的指控的联合国—非统组织国际调查委员会的报告发表后多哥政府的反应（见附件一）。

同时附上 2001 年 2 月 19 日非统组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生就此问题给联合国人权事务高级专员的信（见附件二）。

请将本函及其附件作为大会议程项目 114 的文件分发为荷。

罗朗·亚奥·克波茨拉（签名）

## 2001年2月22日多哥常驻联合国代表 给秘书长的信的附件一

### 多哥政府的反应

2001年2月22日

1999年5月5日，大赦国际发表一份充满谎言的报告，其中指责多哥当局，并控告多哥当局犯下野蛮行为。

该报告特别声称：

“1998年6月，在总统选举期间及在宣布结果之后，有几百名人士，包括穿着制服的军人，被法外处决。在多哥和贝宁的海滩上发现了尸体，在贝宁对面的公海上至少有四天可看到尸体。”

听到这项诽谤之后，多哥政府要求在联合国和非统组织主持下成立一个调查委员会，调查这项涉及几百条人命的荒谬指控。

多哥政府对这个委员会及其专家的组成有过意见，其中有些成员与大赦国际有联系。

对于刚刚发表的报告，必须指出下列几点：

1. 政府满意地注意到，对于大赦国际所谓有几百人遇害的无稽指控，委员会始终没有找到证据。政府也始终没有接到家属前来指出受害人的身分或提出控诉，这是很矛盾的，如果真有人遇害，一定会有家属出面。

委员会为了避免表示与大赦国际意见相反，只说明它既不能证实、也不能否定所调查的情况。这项结论本身证明大赦国际拿不出任何证据来支持它的指控。

2. 由此证明，大赦国际是随便以无耻的态度，毫无证据地诽谤多哥政府。

3. 多哥政府注意到，委员会试图掩饰大赦国际所犯错误的严重性，根据它与大赦国际有联系的主席的提议，企图掩盖事实真相，超越委员会的职权范围（即调查1998年6月在竞选期间和总统选举结果宣布后所发生的法外处决事件），重复提出这些虚构、诽谤的指控，在报告中，这些指控荒谬到令人无法置信的程度。

实际上，这种随便的指控，既未遵守对证原则，也超出委员会的行动范围，因此是完全无效的。

4. 政府不断责斥大赦国际的报告无端造谣。该报告所根据的是非洲人民民主联盟的一些战斗人员，在其秘书长里奥波德·尼宁维教授领导下，根据吉尔克里斯特·奥林匹奥先生的要求收集的一批资料，供多哥反对派的秘密报刊使用。

这种工作是由吉尔克里斯特·奥林匹奥先生如此授意进行的，目的在颠覆多哥政府，经他整理后立即交给大赦国际秘书长皮埃尔·萨内先生，以便作为大赦国际指控多哥的报告发表。

奥林匹奥先生的确曾经与皮埃尔·萨内先生接触，与他讨价还价以 500 000 美元成交，分 300 000 美元和 200 000 美元两笔支付。

上述接触和付款，有奥林匹奥先生给皮埃尔·萨内先生的三封信为证，日期分别是 1999 年 1 月 19 日，1999 年 1 月 29 日和 1999 年 5 月 17 日，都是在在大赦国际这份著名的报告发表之后。

总之，大赦国际控告多哥的报告只是靠奥林匹奥先生倒给皮埃尔·萨内先生的一壶酒制造出来的一大骗局。

一群腐败的人没有资格向多哥宣扬人权的道理。

5. 多哥政府一心一意尊重人权和自由，绝不偏离其固定的路线。此外，1989 年 10 月 25 日，当时大赦国际主席彼得·达菲先生在多哥访问结束时，向新闻媒体宣布：

“我们很高兴国家元首给我们机会，就我们所关切的一系列问题，同他对话。他向我们提出他的观点，认为人权是基本的东西，必须得到尊重。特别是在我同他谈起大赦国际此刻正在全世界发起反对死刑的大规模运动的时候，他向我们说明，我们认为这是一种残酷和不人道的做法，自从他在多哥执政以来，他始终决定人权最为重要，尽管在严重的情况下，也不应蔑视人权。

这是我们已经注意到的情况，我也认为这是非常重要的。近几年来，我们还注意到，多哥接受并遵守它在人权方面的国际承诺……”

多哥政府决心确保促进法治和自由，不因吉尔克里斯特·奥林匹奥及其同谋者之流而分心，因为这些人表面声称尊重人权，实际上却对多哥人民一再发动暴力攻击，造成几百名实际的受害者。

## 多哥政府关于大赦国际事件的报告

### 1. 大赦国际的报告

1999年5月5日，大赦国际发表了一份充满谎言的报告，其中指责多哥当局的野蛮行为。最具谴责性的段落是关于1998年6月的总统选举期间。

该报告特别陈述：

“1998年6月，在总统选举期间及在宣布结果之后，包括军人在内的数以百计的人被法外处决，在多哥和贝宁的海滩上发现了尸体，在贝宁对开的公海上至少有四天可看到尸体。”

### 2. 政治背景

必须提醒的是，这份报告是有意在多哥人之间对话的促进者抵达洛美之日发表。

该报告企图阻止这一对话。由Gilchrist Olympic领导的反对党中的恐怖主义派别不像其他反对党那样同意进行对话。这一事实就足以显示该报告之作者，及特别是大赦国际的秘书长Pierre Sané先生与Gilchrist Olympic先生之间的同谋关系。在总统选举期间，Gilchrist Olympic先生和受到欧洲联盟委托观察选举的机构ERIS之间也发生类似的同谋情况，并受到了前法国总理Michel Rocard的谴责。

### 3. 司法起诉和调查

在大赦国际报告发表后，多哥政府对该报告的作者们和他们的同谋提起了司法起诉。

此外，对指称的所犯罪行也进行了司法调查。

国家宪兵在这过程中对每一个海滩都进行了检查，结果证明该报告提到的事实没有一件真实。

在国防部长提出控诉后，首席预审法官于1999年5月7日、14日和20日控告了四名人士，罪名是同谋毁谤、散播谣言和煽动反叛。

此外，在调查过程中受到质问的人透露，即使他们为大赦国际的报告提供了谣言，他们从未说过报告中所编的有人死亡的事。

当事人受到下列的质问：

“大赦国际报告中提到在多哥和贝宁海滩上发现了数以百计的尸体，你们怎样认为？”

1999年5月11日的回答：

Gilchrist 先生笑了笑，然后说：

“我从来没有听说过”。

至于 Tengue 先生则说：

“数百具尸体！对我来说这是科幻故事，难道没有人群聚集。你知道多哥的人群聚集问题。我们都喜欢看尸体。数百具没有生命的躯体？整个城市都会留在家中举行葬礼”。

另一个被质问的人 Brice Sant’ Anna 则说：

“Tengue 先生叫我们添加一些所谓的侵犯人权的假消息。

“因此，我们向大赦国际的成员交了一份我们在这种情况下编写的文件。这份文件后来被警察扣押、文件中包括以下的句子：“有一段时间在多哥海岸上发现尸体。

“我相信是这一个错误资料被 Gilchrist Olympic 的同谋者大赦国际的成员改变成关于一百多人死亡的指控。

“我们没有核实所发表的资料是否属实。

“我知道当大赦国际的 Gaétan Moutoo 来洛美时，第一个晚上他住在 Gnininvi 先生家中，他们在 Tokoin Wuiti 时就是朋友了。

“然后他住到贝宁旅馆，我们被要求照顾他，并把我们的新闻档案交给他，以便他添加到他的反多哥报告中。

“在这些会议期间，我得知 Sané 先生是 Gilchrist Olympic 的朋友，他支持他的行动，他们已经碰过几次头。

“我们为 Moutoo 先生安排了几次到国境内部的访问。在这方面，我们叫了一些当地人来说他们是侵犯人权的受害者。然后他们在 Moutoo 先生面前重复这些指控。我本人则带领大赦国际的代表到湖边省份一行，而 Tengue 先生则带他们到 Notsé 去”。

司法调查因此显示：

- 大赦国际引用的事实不确实

- 大赦国际的报告是大赦国际的一些领导人和包括 Gilchrist Olympic 在内的一些恐怖主义反对派领导人同谋下的产品

#### 4. 观察员和记者的一致国际见证

这项调查证实了总统选举期间在洛美的所有观察员和记者本身看到的事实。

他们之间没有人相信大赦国际的声称。他们都证实了选举的安详和宁静气氛；他们从未听到任何人报导这些所谓的死亡。这也得到一名非洲专家和记者 Stephen Smith 在“解放”日报中证实。

法国共和国总统希拉克先生在 1999 年 7 月访问洛美时认为大赦国际的报告是欺骗的结果。

#### 5. 多哥要求设立一个调查委员会

鉴于上述情况，应在洛美审判大赦国际的领导人。

然而，为了证明他的诚意和显示无可反驳的实情，多哥共和国总统 Gnassingbé Eyadéma 要求在联合国和非洲统一组织联合主持下设立一个调查委员会。

在其职权被确定后，该委员会于 2000 年 6 月 7 日成立。联合国和非洲统一组织在一份联合新闻公告中宣布它的成立。新闻公告指出该委员会是多哥要求设立的。

#### 6. 委员会的职权

委员会的任务是核查大赦国际报告中的下列指控是否有根据：

“1998 年 6 月，在总统选举期间及在宣布结果之后，包括军人在内的数以百计的人被法外处决；在多哥和贝宁的海滩上发现了尸体，在贝宁对开的公海上至少有四天可看到尸体。”

#### 7. 委员会的组成

委员会的组成如下：

主 席： Mahamat Hassan Abakar 先生(乍得)

委 员： Paulo Sergio Pinheiro 先生(巴西)

Issaka Souna 先生(尼日尔)

委员会得到一个支助队的协助。对于该支助队的组成，多哥政府曾提出一些意见，因为某些被提名的成员与大赦国际有联系。

在排除了这些成员之后，委员会主席告诉多哥政府，他本人也为大赦国际进行过访查任务并问政府他是否必须为此辞职。政府的答复是它不想作出任何决定，这是主席的特权，按照他的良心作出他的决定。

多哥政府不想干预该委员会的活动，它只希望在多哥受到这么荒谬的指控后，能通过一个独立和公正的调查把实情公开。

然而，它不能不感到遗憾的是，委员会某些成员来自大赦国际的队伍，这就令人怀疑他们的工作。

## 8. 先决条件

委员会规定的两项先决条件延迟了它抵达洛美的日期：

(a) 它要求暂停对 Pierre Sané和他的同谋者提出的司法诉讼。对于一个法治国家来说，这是一个相当不寻常的要求。

然而，国家元首同意多哥政府在委员会抵达多哥时撤回控诉。

(b) 它要求保障证人的安全。多哥政府自然很愿意答允这一要求，因为是它要求设立这一调查委员会的，它自然不想委员会的工作停滞不动或影响委员会的调查。

该委员会在 2000 年 10 月 20 日的一份新闻稿中声明：

“多哥政府应本委员会的要求，并根据它以前作出的关于与调查充分合作的承诺，同意以下各点：

关于大赦国际秘书长 Pierre Sané的案件，多哥政府决定在委员会开始其在洛美的实地工作后，撤消它对 Pierre Sané和涉及这些指控的其他个人的所有诉讼，这些指控是本次调查的主题。

关于保护证人和委员会资料来源的问题，多哥政府证实没有人会因为调查委员会上作证和与它合作而受到骚扰和控告。”

## 9. 调查委员会的工作

委员会于 2000 年 7 月 31 日至 8 月 4 日在日内瓦举行其第一次会议。在这次会议上，它通过了有关其工作方法的措施。它于 2000 年 9 月 18 日至 22 日在日内瓦举行了第二次会议。

委员会在多哥举行了两次会议，一次在 2000 年 11 月，另一次在同年 12 月。多哥政府向它提供了进行调查所需的一切设施，它可以接见它认为需要的任何

人，以便获取尽可能多的资料。委员会也去了贝宁和加纳，虽然该国并不在它的任务范围内。

因此，要求设立该调查委员会的多哥政府，尽了它的一切可能协助委员会完成它的任务，而又同时充分保护它的独立性。

应该指出的是，多哥政府没有收到调查委员会关于可能是在总统选举期间所谓的即决处决受罪者的任何人士的身份资料的要求；如果确实发生上述这种事件，它一定会这样做。

## 10. 委员会违反了对审原则

在 2000 年 12 月 12 日收到的一封信中，委员会主席向司法部长提出了一张据说失踪或是被法外处决的人士的名单。

司法部长在 2000 年 12 月 20 日的一封信中作出如下答复：

“先生，在回答你 2000 年 12 月 10 日来信时，我想提醒你，贵委员会是应多哥政府的要求设立的，它的职权是核查下列一点：

‘1998 年 6 月，在总统选举期间及在宣布结果之后，包括军人在内的数以百计的人被法外处决；在多哥和贝宁的海滩上发现了尸体，在贝宁对开的公海上至少有四天可看到尸体。’

你的职权因此受到基于属时理由、基于属物理由和基于属地理由的限制。

然而，我注意到你的要求已超越你的职权。因此我不能答应，但这并不是说多哥会拒绝向人权机构提供你报导的关于处决和失踪的荒谬指控的详细资料。

但是我必须提醒你的任务的目的。多哥受到大赦国际关于在总统选举期间发生了数以百计的即决处决的不公正指控；我们仍旧在等待大赦国际所指控的受到处决的数以百计的人士的名单，我觉得很奇怪你还没有向我们提供这方面的任何文件，而同时又超越了你的职权范围。

……”。

然而，司法部长同日向国家人权委员会主席提出要求，请他就这些毫无根据，超越调查委员会范围的指控进行调查。



## 11. 委员会有利于改革力量联盟的不平等待遇

Amegah 主席在 2000 年 11 月 19 日的一封信中向国际调查委员会转达了若干关于大赦国际事件的文件。

调查委员会的主席似乎将这些文件转交给改革力量联盟。

这一行动显示该委员会的程序进行似乎符合对审的原则。

然而政府注意到该程序是单方面的。

委员会从来没有向多哥政府提供过可支持大赦国际关于数以百计死亡的假指控的文件，诸如受害者的身份、家人提出的申诉等。

多哥政府的结论只能是：大赦国际未能提出任何控告多哥政府的可靠文件。

多哥政府受到了大赦国际报告的严重毁谤，它有权获得用来支持这些关于有数百人死亡的荒谬指控的资料。

政府因此要求委员会向它转达任何这类如果确实存在，不论它从任何那一方收到的文件，以保证它遵守对审程序。委员会并没有这样做。

可以指出的是该委员会在其报告中有意隐藏多哥政府向委员会转交的文件；这些文件中指出了 Pierre Sané 先生和大赦国际之间的不道德关系；而且为了开脱大赦国际的领导们，委员会指责多哥当局企图贿赂未指明人士，这毫无疑问是委员会有所偏见的例子。

因此委员会违反了它的工作的一项主要成分，即公正和对所有当事方权利同等尊重的规则。

## 12. 委员会提出的报告

委员会于 2001 年 1 月 17 日向多哥政府传送了它的机密报告，但它在任何时候都没有遵守对审程序。委员会也从来没有向政府提供数以百计的失踪者名单或他们的家人提出的申诉。

## 13. 多哥政府关于委员会报告的结论

(a) 政府满意地注意到委员会从来没有提出任何证据足以支持大赦国际所谓的数百个受害者的盲目指控。也没有在任何时候按照一个对审程序向政府提出受害者身份或他们家人的申诉，如果受害者确实存在，它一定会这样做。为了不作出不利于大赦国际的决定，委员会说它既不能证实也不能否定这些指控，而这是它的任务。单单这一结论就足以显示大赦国际没有提供可支持它的指控的证据。这也显示了委员会没有完成它的任务。

(b) 这就证明了大赦国际不负责地、藐视地和毫无根据地毁谤了多哥政府。

(c) 多哥政府注意到,委员会为了隐藏大赦国际所犯的严重错误,在他的(与大赦国际有联系的)主席的建议下,企图搞乱这个问题,它超越了职权,提到了荒谬和毁谤性的指控,这些指控是这么可笑,使这份报告完全失去可信性。

举例说:据称在一名上尉指挥下进行了任意诱拐,但这是什么样的诱拐?委员会在什么时候审问过被指控的人?据称在总理的怂恿下发生了强奸事件,但倒底是什么强奸事件,在什么时候让总理有机会辩护和否认这些离谱的指控?这些荒谬和毁谤性陈述又与委员会的职权有什么关系呢?

事实上,这些毫无根据的指控忽视了对审的原则,而却又对大赦国际和改革力量联盟适用了这一原则。这就证明了 Abakar 主席、大赦国际和改革力量联盟之间的同谋关系,使这份偏袒的和一面倒的报告失去了所有公信力,因此多哥政府认为不可接受。

(d) 多哥政府致力于尊重人权和自由,它不会偏离它一向主张的原则。它将促进法治和自由而不会受像 Gilchrist Olympio 和他的同伙那类人的挑衅。这些人貌似尊重人权,却再三领导对多哥人口的狂暴攻击,而这些攻击却真正地造成了数百名受害者。

2001 年 2 月 22 日多哥常驻联合国代表  
给秘书长的信的附件二

[原件: 英文和法文]

2001 年 2 月 19 日

谨在此答复 2001 年 2 月 7 日你关于多哥国际调查委员会的报告的信。

就如秘书长在他 2001 年 2 月 13 日的信中已经告诉你的那样, 我们已同意应将该报告以及多哥政府和大赦国际分别对它提出的评论提供给联合国人权委员会。

我们再次感谢接受这项任务的委员会所有成员, 但我要指出, 我们认为该报告若干方面存在严重缺点, 而且调查并没有做到它应该做到的那样详尽无遗。

萨利姆·艾哈迈德·萨利姆 (签名)